

~~SECRET~~

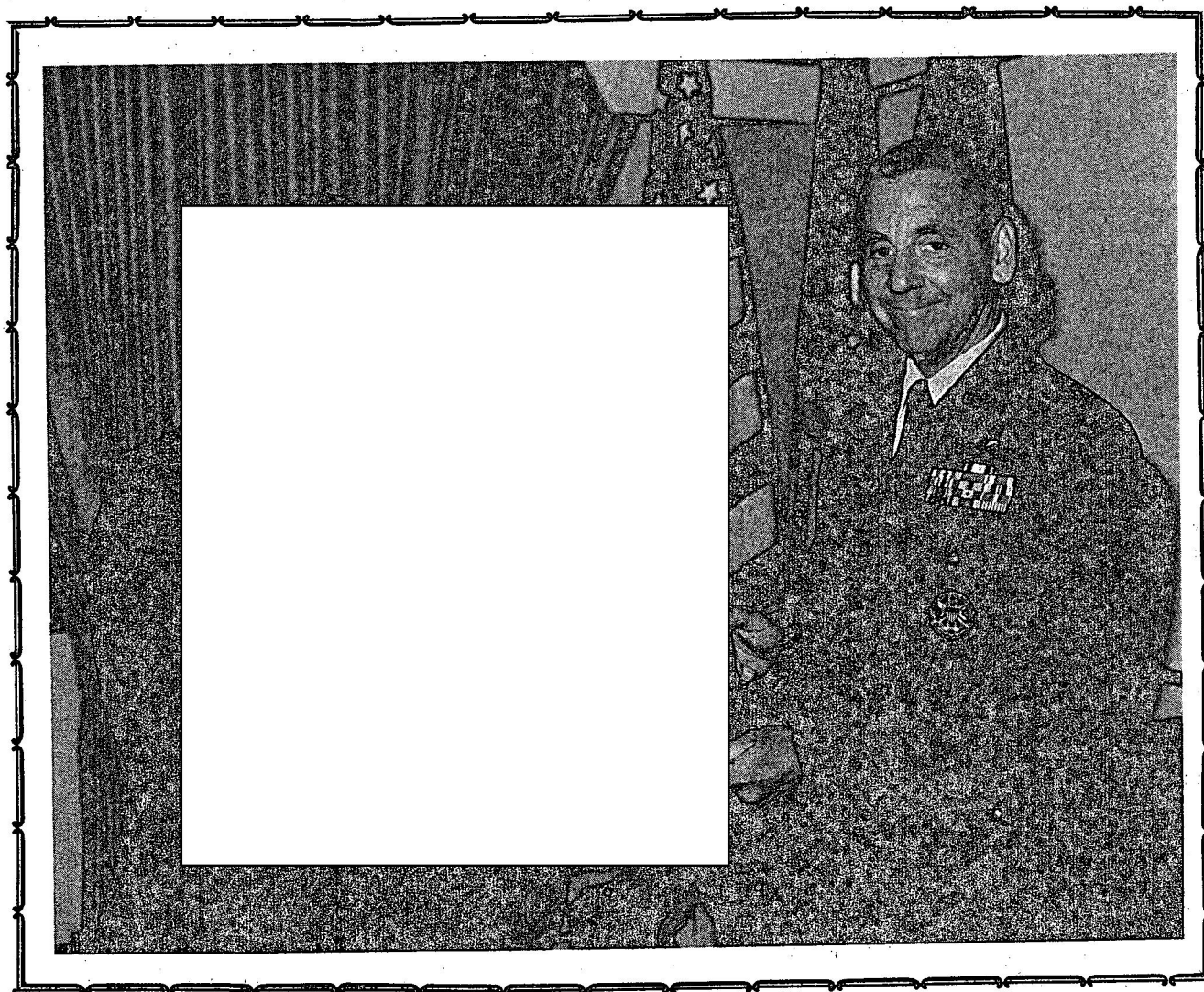
~~HANDLE VIA COMINT CHANNELS ONLY~~

The ~~GA~~RION

CRYPTO-LINGUISTIC ASSOCIATION

VOLUME 3, NUMBER 3

January 1983



WARNING: The unclassified and FOUO portions of this publication should not be separated from it.

~~SECRET~~

Classified by NSA/CSSM 123-2
Declassify On: Originating Agency's Determination Required.

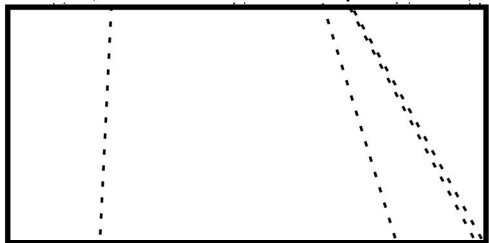
Approved for Release by NSA on 09-05-2017, FOIA Case #61705

~~HANDLE VIA COMINT CHANNELS ONLY~~

UNCLASSIFIED

(b) (3) - P.L. 86-36

THE CLARION IS PUBLISHED APERIODICALLY
BY THE CRYPTO-LINGUISTIC ASSOCIATION
STAFF:



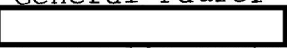
CONTENTS

From the Editor.....	2
Message from the President.....	3
Director's Statement of Support.....	8
Inside the Fence.....	9
Outside the Fence.....	11

NEXT DEADLINE: Articles for the first issue of Volume 4 (1983) should be received by the Clarion Staff before 25 March.

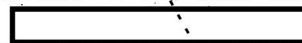

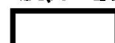
SECOND ISSUE OF THE CLAXON: We hope to be able to put out an issue of the CLAXON this summer. A theme that has been suggested is 'Hitchhiker's Guide to Cryptolinguistics.' If you have any input for this wildly amusing and irreverent (or is it irrelevant?) publication, send it in before 30 June.

OUR COVER

General Faurer and CLA President  pose with the General's certificate of membership in CLA. (August 1982)

FROM THE EDITOR

This is an urgent appeal for members to respond to our need for additional staff help. During the past year we lost one of our associate editors and our Inside the Fence editor. I sent out a letter to all those who indicated, on the membership questionnaire, that they were interested in working on the Clarion. I asked that anyone still interested get in touch with me; no one responded. In our last issue, an appeal was made for help; no one responded to that either. The problem now is fairly simple. Does the membership want the Clarion to continue and to grow? If so, I assume that some people will volunteer to help. As always, and now even more, our biggest problem is clerical support, i.e., typists. I quite frankly, do not know how to solve this problem, and I will welcome any suggestions. With your support, Clarion will continue; without it, Clarion will die. I can foresee many improvements in Clarion including a new format and issues that come out on time. If you think you can help or just have a suggestion, please call me at x5693.

This is an appropriate time to bid farewell to one of our editors.  was the very first person to volunteer to help with the Clarion. She has been of inestimable help. Kathy will be at the State Dept. for a one year tour. Our loss is certainly their gain. I hope she has a good tour there, but I also hope that it's not good enough to tempt her to stay longer. I would also like to welcome a new editor--there are some courageous people left--who volunteered to take on the duties of Inside the Fence Editor. She is  Thanks  and welcome aboard!

(continued on p. 7)

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

MESSAGE FROM THE PRESIDENT

(Below is the text of the President's report on the state of the association presented at CLA's annual meeting on 20 May 1982)

(U) It is my pleasure and privilege as your president to present my report to you on the state of the Association which, incidentally, will be an annual function of all future CLA presidents as prescribed in our new bylaws. I will endeavor to share with you my perspective of what was accomplished last year in terms of advancing the overall interests and purposes of the Association and to specify some major objectives toward which we will chart our course during the coming year.

(U) Without exaggeration, I can say that it has been an exciting year for CLA. Like all human endeavors, ours in CLA is subject to the keen disappointment of unattained goals. On balance, however, our successes far outweighed our failures; our batting average has been excellent; our prospects for the future are bright.

(U) The past year for CLA can best be characterized as a year of expansion. Organizationally, our structure now embodies 10 special interest groups and 17 committees. We have begun to explore new horizons of activities. We have undertaken initiatives which hold enormous potential for the future.

(U) By two of the standard benchmarks used to evaluate organizational health -- membership and financial condition -- our situation is excellent. During the past year, our membership increased from 327 to 450. Our financial condition is strong. In this regard, I might add that while we were planning a substantial enlargement of our organizational structure and increased activities, we were also cognizant of the reality that this had to be done in the context of sound fiscal management. Your Board of Governors has been especially sensitive to its responsibility, as custodians of the Association's funds, to exercise maximum prudence in the expenditure of these funds. For the first time in the history of CLA, at least to the best of my knowledge, the Board of Governors drafted and approved a budget. This budget was published in THE CLARION. This was a solid achievement and much of the credit goes to our outstanding Treasurer, [REDACTED]

(U) I would now like to present a brief performance appraisal for CLA. I have made this assessment in the context of the 12 goals which I enunciated at last year's Annual Meeting on 1 June 1981 and which were published in a subsequent issue of THE CLARION.

1. (U) Reactivation of SIGTRAN and SIGVOICE - Thanks to the sterling efforts and dedication of [REDACTED] SIGVOICE has been reactivated. It is still in its infancy, and there is still more work to be done for this bud to come into full blossom. However, the prognosis for the future of SIGVOICE is excellent. Although SIGTRAN had a new chairman pro-tem, it did not become active. Also on the minus side is the fact that SIGLING, after its extraordinary achievement in designing and orchestrating CLA's 1981 Language Training Symposium, has become inactive. This resulted primarily from the loss of its Chairman, [REDACTED], who had to resign his position because of operational commitments, and the absence of a successor and nucleus to assume the leadership of the SIG.

2. (U) Expansion of language-area institutes - As of 1 June 1981, there were several major areas of the world for which there were no CLA language-area institutes: a) Spain, Portugal, and Latin America and b) Western Europe. Thanks to the initiative, resourcefulness, and dedication of [REDACTED] in directing the formation of the Hispanic Institute and of Member-at-Large [REDACTED] in directing the formation of the West European Institute, these gaps in our organizational structure have now been filled. CLA language-area institutes

UNCLASSIFIED

(b) (3) - P.L. 86-36

~~SECRET~~~~HANDLE VIA COMINT CHANNELS ONLY~~

(b) (3) - P.L. 86-36

now literally cover the globe. We are now structured through our network of special interest groups to focus on the areas of professional and technical commonality which are of relevance and interest to all linguists regardless of language or occupational specialty and, concurrently, to accommodate the diverse and specialized needs and interests of groups of linguists who identify with one or more specific languages and areas or occupational specialties.

3. (U) Establishment of a Language Automation Committee - Under the outstanding leadership of [REDACTED] this goal has been achieved beyond our most optimistic expectations. This committee has sponsored a series of highly informative and stimulating programs and has established a significant set of objectives for the future. Because of its sphere of interest and expertise - the computer and its impact on the cryptologic language effort, the language career field, and linguists, this committee is potentially one of the most vital components of the CLA organizational structure.

4. (U) Establishment of language committees - This represents one of our unattained objectives. As our language-area institutes, most of which are relatively new, become more firmly established, I am hopeful that these committees will emerge and perform the variety of functions projected for them.

5. (U) Management relations - We have made substantial progress in this area. Our Management Relations Committee, under the outstanding direction of its chairman, [REDACTED] has been concentrating on developing a recommendation for a CLA position on what is unquestionably an issue currently of paramount importance to linguists and the language career field - linguist incentives. This includes both an incentive pay structure, as recently authorized by the Congress in Public Law 97-89, and increased opportunities for linguists to be promoted into the GG13-18 grade range. This committee is also an extremely important organizational element of CLA because of its area of responsibility. You may recall that when CLA established the Management Relations Committee in early 1981, we received a note from the Deputy Director welcoming the formation of this committee. The Director also endorsed this CLA initiative. I am hopeful that we can make effective use of this mechanism to provide constructive recommendations to NSA management which will advance the cause for which the Association was established - the promotion of excellence in professional linguistic activity in the cryptologic community, and at the same time, advance the status and interests of the Agency linguists.

6. ~~(S)~~ Linkage with the Service Cryptologic Elements (SCE) and the Collaborating Agencies, GCHQ, CSE, and DSD - We have received affirmative and enthusiastic responses from all the SCE's to our memorandum to them requesting their views on establishing a linkage with CLA. We have also been in contact with the resident liaison officers of the collaborating agencies. To stimulate and oversee the development of these linkages, we have formed two committees - the SCE Liaison Committee and the Inter-Agency Liaison Committee. This CLA initiative to reach out to the SCE's was approved by the Director who encouraged us to proceed with this effort.

7. (U) Increase in the participation of the CLA membership in CLA functions and activities - While more members are taking part in our functions and activities, we need many more of our members to staff the Association's committees and those of our special interest groups.

8. (U) Programming

a. We made significant progress in presenting more of the area-studies types of programs. At the same time, we did not have a sufficient number of technical language programs. I attribute this primarily to the general inactivity of SIGTRAN, SIGLING, and until recently, SIGVOICE on whom we were depending to spearhead this type of programming. Another factor is the relative newness of most of our language-area institutes. However, I am hopeful that during the coming program-activity year, we will have more of this type of programming.

~~SECRET~~~~HANDLE VIA COMINT CHANNELS ONLY~~

UNCLASSIFIED

Our objective in our programming will continue to be the attainment of a balance between the technical language world and the area studies/intelligence analysis world.

b. We did not make any progress in initiating our projected CLA television program series.

c. Thanks to our dynamic Asian Studies Institute, we were successful in launching our Foreign Language Lecture Series.

d. We continue to plan for an expansion of our foreign language videotape presentations. The Asian Studies Institute, as CLA's participating arm in Asian-Pacific Heritage Week, conducted a very successful potpourri of Asian television programs.

e. We have also not yet begun to organize CLA visits to other government agencies and organizations such as CIA, FBIS, and VOA. A "behind-the-scenes" tour of the United Nations is also a possibility.

9. (U) Bylaws - A major accomplishment during the past year was the virtually complete revision of our bylaws. The new bylaws have corrected some serious deficiencies in the old version and provide a much stronger policy and procedural framework to enable CLA to meet the challenges and exploit the opportunities of the 1980's and beyond.

These are but some of the more significant features of our new bylaws:

a. The statement of purpose of the Association now includes providing to NSA management the Association's views and recommendations on policies, procedures, and actions affecting the language career field, linguistic activity, and linguists.

b. The bylaws provide a more practical and realistic set of criteria for membership in CLA, enabling, for example, persons in other career fields and occupational specialties, who have an interest in language and who identify with and support our purpose to join CLA. It provides for chapter memberships and honorary memberships.

c. The bylaws increase the number of members-at-large to five. This permits broader participation of the membership in the decision-making body and process of CLA.

d. The bylaws specify the procedure for the establishment of special interest groups.

e. The bylaws provide for the formation of chapters by the SCE's or the collaborating agencies. In effect, there is now a legal basis and framework for solidifying and formalizing CLA's projected linkages with the SCE's and the collaborating agencies should these linkages develop to the point of a request for the establishment of a chapter.

Subsequent to the adoption of our new bylaws, we established a permanent Bylaws Committee. This has proven to be a wise decision because this committee, chaired ably by [REDACTED], has already reviewed and recommended approval of one major proposed amendment relating to voting procedures for the election of members-at-large. It is now reviewing a proposed amendment to provide for CLA associate membership for contract instructors of the National Cryptologic School.

10. (U) Distinguished Service Award - We have had a beautiful Distinguished Service Award Certificate designed for us. This award recognizes distinguished and dedicated service to CLA. In addition to presenting this award to the recipients, a letter of notification of the award will be sent to the awardee's key component chief, and a copy will be forwarded for inclusion in the awardee's official personnel folder. The first three awards will be presented at the Annual Banquet on 9 June 1982.

11. (U) New Publication - INFO, a new publication designed to

UNCLASSIFIED

(b) (3) - P.L. 86-36

UNCLASSIFIED

(b) (3) - P.L. 86-36

document the best of the CLA programs, including the proceedings of symposia or panel discussions, remains unborn, an unattained goal.

12. (U) Social Activities - Our Social Activities Committee, under the extraordinarily capable direction of its chairperson, [redacted] in addition to its magnificent work in arranging last year's highly successful banquet, also organized a successful Fall event. This was CLA's welcome back/open house for the Language Library at which CLA granted lifetime honorary membership to the Language Librarian, Dorothy Rittenhouse. This event was arranged in collaboration with the Library Committee and with [redacted].

(U) Another major achievement last year was the consummation of an arrangement with T5, under which T5 allocated a sum of money, not to exceed \$750, to be used in FY82 for the purchase of foreign-language books recommended by CLA and its members. The Language Library also provides shelving space for books and periodicals contributed by CLA members. Much of the credit for this accomplishment belongs to [redacted], the dynamic, energetic, and innovative chairman of our Library Committee, who was our negotiator with [redacted] on this project. Incidentally, this project was initiated by our Management Relations Committee which took action on a suggestion by a CLA member.

(U) At this point, I would like to spell out some goals for the coming year.

(U) In terms of our organizational structure, I favor the establishment of a Special Interest Group for Language Training to focus on this vital area of the cryptologic linguistic activity. This SIG would also focus on training evaluation and language proficiency testing. I hope that such a SIG would also undertake the sponsorship of our 2nd Annual Language Training Symposium.

(U) I would also like to see our Language Automation Committee evolve into a special interest group.

(U) In terms of programs and activities, I believe that we should continue to pursue the commendable objectives that eluded us last year;

1. Continue strengthening of SIGVOICE
2. Reactivation of SIGTRAN and SIGLING
3. Establishment of Language Committees
4. Extension and consolidation of our linkage with the SCE's and the Collaborating Agencies
5. Increased membership participation
6. Increased technical language programming and the maintenance of a balance between this type of programming and area studies/intelligence analysis subjects.
7. CLA tours to other agencies and places of interest
8. Publication of INFO

(U) It is my hope that we can increase our services to our membership so that affiliation with CLA will be truly meaningful and rewarding to our individual members. We solicit your suggestions and recommendations. If you can assist us on any committee, or in any activity, contact me, any member of the Board of Governors, or the chairpersons of our special interest groups and committees.

(U) I want to extend my deepest appreciation to the officers and members-at-large of the Board of Governors. I can say without the slightest equivocation that had I had the option of selecting my fellow-officers and members-at-large, I could not have chosen a more professionally competent, talented, cooperative, and dedicated group of individuals than those that the CLA membership voted into office. I cannot say enough in praise of my fellow-members of the Board of Governors who labored so diligently and conscientiously with me this past year -- our President-Elect, Sally Botsai; our Secretary, [redacted] our Treasurer, [redacted] and Members-at-Large [redacted].

(U) I also want to thank and commend each of our special interest group

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

chairpersons and our committee chairpersons who have actually been the key players and prime movers in much of what CLA has accomplished during the past year.

(U) By way of a concluding observation, I want to say that with our new bylaws, our language-area institutes, and our functional special interest groups, our restructuring is virtually complete. I believe that we now have an outstanding "game plan" for the future. It is up to us to implement it. To borrow an advertising expression from a well-known local bank, we can now be described as a "full service" professional association. I must emphasize that we can only realize our potential if we all do our share, however small that may seem to be. We need your help. This is your Association. You are CLA.

(U) As I consider our current posture, our goals for the future, the extraordinary expertise in CLA, the magnificent support and encouragement we have received from the Agency's highest executive level, and the prevalence of a climate within the executive and legislative branches of our government for positive and substantial actions to improve language professionalism and to make language a more attractive career occupation, I honestly believe that CLA has the potential for greatness as a professional linguistic association. Storehouses of knowledge, information, ideas, and stimulation are all within our reach through CLA, if we but make the effort to reach out for them.

(continued from p. 2)

On pages 8 and 9, we have included some correspondence to and from General Faurer. We appreciate the Director's support for linguists and welcome him as an honorary member of CLA.

If there are those at the very highest levels of the Agency hierarchy who support CLA, there are also those at less lofty levels whose support has been just as strong and is equally welcome. One of these supporters on a lower level is [redacted] of [redacted] has stuffed and addressed hundreds of *Clarion* envelopes. He began helping out even before he became a member of CLA. I think the sight of me buried in a writhing mass of manila envelopes touched his heart. He became so fascinated with CLA, no doubt by seeing all the distinguished names on our mailing list, that he joined. I would like to see some honorary memberships for people like Scott.

On a more serious note, during the past year several problems concerning the editorial policy of *Clarion* have arisen. I feel that *Clarion* should be a sounding board for all agency linguists, and that our editorial policy should be as liberal as

possible. In the next few months, the *Clarion* staff will be preparing a statement of editorial policy for the approval of the board of governors. We will appreciate hearing your views and suggestions on this.

This issue is about six months late. I apologize. I have looked about, in vain, for some scapegoat. I suppose it may have been due to atmospherics of some kind. New Year's Resolution #1, "Things will be different this year."

I was very flattered and not a little humbled by the Distinguished Service Award given to me last June. I appreciate the recognition very much. It is great to be rewarded for doing something that one enjoys. I will try to live up to this award.

And so, onward into 1983! A very happy new year to you all. [redacted]

ATTENTION ALL FRENCH LINGUISTS!

You might find perusing the journal *META* very interesting and helpful. This journal about translating is published by the School of Translation, Univ. of Montreal. According to Mrs. Rittenhouse, the Language Librarian, NSA has this journal, but no one ever reads it. (via [redacted])

UNCLASSIFIED

GENERAL FAURER'S STATEMENT OF SUPPORT

In August, in response to a memo from CLA President [redacted] General Faurer provided a statement of his support. In recognition of this and past support, General Faurer was granted honorary lifetime membership in CLA. The pertinent documents are reproduced below.



CRYPTO-LINGUISTIC ASSOCIATION
9800 Savage Road
Fort George G. Meade, Maryland 20755

10 August 1982

Lt. Gen. Lincoln D. Faurer
Director, National Security Agency
Fort George G. Meade, Md.

Dear General Faurer,

The Crypto-Linguistic Association has noted with enthusiasm the recent successful effort of NSA management to achieve the passage of legislation designed to encourage Agency linguists to improve their proficiency and to learn additional languages by granting them monetary incentives. CLA applauds this NSA management action which is a significant and concrete recognition of the criticality of the linguist in the national cryptologic effort and the special difficulties inherent in developing and maintaining professional-level proficiency in foreign languages.

CLA believes, however, that NSA management has not yet addressed the most serious problem confronting the language career field today, one that is having a corrosive effect on the field and is diminishing its attractiveness as a career occupation - the general perception among Agency linguists that the language career field deadends at GG-12.

CLA is convinced that this perception is the single most significant reason why linguists have been leaving the career field to seek positions in the managerial track or in other occupational specialties. That this perception is indeed based on fact is reflected in a study for the Language Career Panel which clearly indicates that the career linguist is at a serious disadvantage in the competition for the grades beyond GG-12.

CLA recently conducted a survey of its members to determine their views on linguist incentives. The survey showed that while most CLA members feel that the incentive pay program is a positive step, the need for increased opportunities for linguists to advance beyond GG-12 is far more important.

Unless this situation is corrected and this negative perception about the long-term prospects in the language career field is dispelled, we will continue to lose some of our most talented linguists, the potential technical leaders so vital to the Agency's language posture.

CLA believes that this problem can be solved but only with the stimulus from the Director's level. It is for this reason that CLA is submitting its recommendations on this crucial matter to you for your consideration.

CLA believes that the framework for increasing linguist promotion opportunities already exists in the Agency's new career occupational structure. The structure of Occupational Group 12-Language Analysis provides for positions in Pay Level III (GG 13-15) and Pay Level IV (GG 16-18). What remains to be done is to implement this new structure. To achieve this implementation, CLA recommends the following:

a. Persons eligible for promotion to GG-13 and above be identified for the respective Agency promotion boards as being in either the managerial or technical (that is, non-managerial) track.

b. An action plan be developed to correct the current imbalance in promotion opportunities for linguists and to eventually achieve the specific objective of having a representative number of linguists in Pay Levels III and IV.

c. A periodic study be conducted for the purpose of comparing the career fields in terms of promotions to GG-13 and above and assuring that there are no substantial disadvantages among the career fields.

CLA believes that effective action by NSA management to resolve this problem will have an enormously beneficial effect on the language career field. It will provide the most cogent evidence to Agency linguists that there is a genuine opportunity for promotion to the higher grades for those who remain in the language career field and who dedicate their energy and talents to attain and maintain the highest levels of language proficiency and productivity.

Sincerely,

[redacted]
President
Crypto-Linguistic Association

Copy Furnished:
Deputy Director

(b) (3) - P.L. 86-36



CRYPTO-LINGUISTIC ASSOCIATION
9800 Savage Road
Fort George G. Meade, Maryland 20755

25 August 1982

RESOLUTION

The following resolution was adopted by the Board of Governors of the Crypto-Linguistic Association on 19 August 1982:

Whereas, Lieutenant General Lincoln D. Faurer, Director, National Security Agency/Chief, Central Security Service has demonstrated outstanding leadership of the national cryptologic effort; and

Whereas, He successfully directed the NSA effort to achieve the enactment of Public Law 97-89 which establishes a language incentive program for the first time in the history of NSA and provides NSA with new authorities for substantially increasing language training opportunities to enable linguists to strengthen their skills and advance their careers; and

Whereas, He has thereby given significant and concrete recognition to the criticality of the linguist in the national cryptologic effort and the special difficulties and challenges inherent in developing and maintaining professional-level proficiency in foreign languages and accordingly, has enhanced the status of linguists and the language career field; and

Whereas, He has consistently provided strong support, guidance, and encouragement to the Crypto-Linguistic Association by his approval of Association initiatives and by his personal participation in the programs and activities of the Association; therefore be it

Resolved, That in recognition and appreciation of his distinguished and dedicated service on behalf of linguists, the language career field, and linguistic professionalism in the cryptologic community, the Crypto-Linguistic Association grant Lieutenant General Lincoln D. Faurer lifetime honorary membership.

[redacted]
President
Crypto-Linguistic Association

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

UNITED STATES GOVERNMENT
memorandum

DATE: 27 August 1982

REPLY TO
ATTN OF: DIRECTOR

SUBJECT: Promotion of Agency Linguists

TO: President, Crypto-Linguistic Association

1. I sincerely appreciate your letter of 10 August 1982. Actions that implement your recommendations are being taken as follows:

a. The new occupational structure, which is scheduled for implementation in October 1982, is specifically designed to separate management from technical track positions. In the future, then, each eligible person recommended for promotion to GG-13 and above will be identified as a manager or a technical track specialist by his/her Career Service Specialty Code and position title.

b. On 3 May 1982, the DDO promulgated guidance to A, B, and C Groups on "Promotion of Linguists" to GG-13 and above. In that memorandum, DDO said, "...I wish to insure that proper consideration is given to advancement of outstanding linguists particularly to grades within Pay Levels III and IV (GG-13 to 15 and 16 to 18, respectively) of the new Language Career Occupational Structure." The DDO guidance and the new occupational structure will assist group managers in assessing their needs for additional senior technical track language positions and should enhance the posture of the language career field.

c. ☐ Currently monitors all promotions to ensure that a balanced grade distribution is maintained in the Agency. The information derived from this process is used internally to develop agency promotion programs, but it is also provided to Key Component Chiefs on request, or as deemed necessary to apprise them of a particular problem. Hence, this promotion information is formatted in such a way that a variety of comparisons can easily be accomplished.

2. These initiatives parallel the CLA recommendations. Together with the recently approved Foreign Language Incentive Program, they will foster a more positive image of the language career field and should also provide for enhanced promotion opportunities. However, we must give these new initiatives sufficient time to achieve their intended results before attempting to evaluate their progress.

3. Thank you for your recommendations. I fully support the CLA's endeavors to upgrade the posture of this Agency's essential cryptologic language profession.

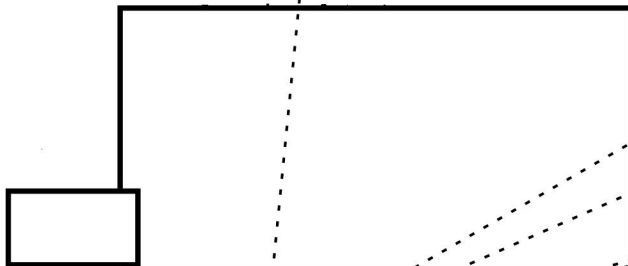
Lincoln D. Faure
LINCOLN D. FAURER
Lieutenant General, USAF
Director, NSA/Chief, CSS

cc: DDO

INSIDE THE FENCE

The following items of interest were discussed at the June, July, August, and September CLA Board meetings.

JUNE--☐ announced the following appointments or reappointments of committee chairpersons:



of all announcements and/or tapes of programs be sent as a regular procedure to Bill Nolte, Chairman of the Archives Committee.

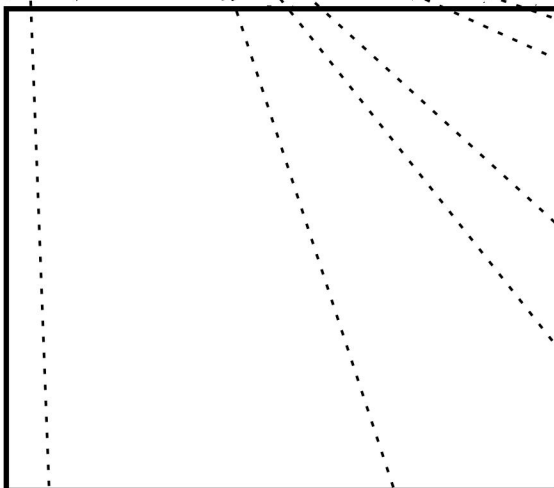
The Treasurer reported a total of \$1215.15 in the treasury. The Membership Committee reported a total of 470 members, although 117 1981 members had not renewed their memberships.

JULY--☐ announced that a new member-at-large was needed to replace ☐ who left for an overseas assignment. With the advice and consent of the Board of Governors, ☐ announced that ☐ was the new

UNCLASSIFIED

(b) (3) - P.L. 86-36

appointee. [] reported the following committee appointments or reappointments:



Service Award

The treasurer reported a total of \$1253.31 in the treasury. [] reported meeting with a CLA member in E and discussing the formation of a new SIG which would encompass training, evaluation, and testing.

The Essay Contest Committee submitted a report which outlined problems with the contest this year as a result of changes in the rules and reduction of the monetary awards. The report noted the decline in the number of entries and suggested some ways to improve the situation. These included: (1) raising the amount of the awards, (2) considering articles already published, and (3) establishing a plaque for recording the winners' names.

AUGUST--(Ad Hoc Meeting) This meeting was devoted to the question of establishing a CLA position on language incentives. The Board discussed the President's proposed memo to the Director on the subject of increased promotion opportunities for linguists. (See p. 8). [] had prepared this proposal following the latest report on language incentives from CLA's Management Relations Committee and in view of the fact that Annex C to NSA/CSS Directive 40-1 had replaced the DDA paper which had been

the focus of the Committee's attention. Also included in the discussion were the Management Relations Committee's comments on [] proposed memo and the proposed changes.

AUGUST--(Regular Meeting) [] noted that there was an estimated \$500 remaining for use by CLA in recommending to [] the purchase of foreign language texts.

A letter expressing CLA's position on linguist incentives and advocating increased promotion opportunities for linguists was sent to the Director on 10 August. [] reported that the Programs Committee was completing a set of guidelines for inviting outside speakers.

The MEI announced that it had another offering in its videocassette series--a CIA psychological profile on QADHAFI.

SEPTEMBER--[] reported receiving a letter from the Director in response to the CLA letter on the subject of increased opportunities for the promotion of linguists to Pay Level III (13-15) and Pay Level IV (16-18). The Director gave his approval to have the exchange of correspondence published in *Clarion*. (See pages 8-9)

Lifetime honorary membership was presented to the Director on 25 August.

The treasurer reported a total of \$1198.88 in the treasury. The Social Activities Committee reported the results of its survey on the banquet. There were 71 responses; most would not prefer a change of location. The Committee also received a number of suggestions for other social activities. The Films and Videotapes Committee reported that its main supplier was filing for bankruptcy. The Committee is trying to establish contact with other suppliers.

OCTOBER--The treasurer reported a total of \$1202.64 in the treasury.

The Archives Committee brought
(continued on p. 13)

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

OUTSIDE THE FENCE

UPDATE ON LANGUAGE STUDY IN THE U.S.--WE'RE STILL DRAGGIN' OUR FEET (AND OUR TONGUES!)

Despite scattered moves to reinstate language requirements abandoned during the 1960s, national figures on the study of foreign languages in the U.S. remain an embarrassment. Less than three percent of all high-school students attain "meaningful" foreign-language competence. At least 20% of high schools teach no foreign languages, and only eight percent of U.S. colleges require languages for entry. Dr. Rose Hayden, Executive Director of the National Council on Foreign Language and International Studies, says, "we're graduating people who are globally illiterate." There are many reasons for our country's geographic isolation, but the increasing use of English as a lingua franca in most international activities (e.g., world trade, science, diplomacy, and, yepper! pop culture) has to be a major factor.

Nevertheless, more than 70 colleges and universities (ed. note: Someone oughta contrive an abbreviation for that phrase; how about "CAU"?) have reinstated language requirements since a November 1979 presidential commission report termed the level of foreign-language ability in the U.S. "scandalous," warning that it threatened not only the country's security but its international commerce. Richard Brod, of the Modern Language Association believes the CAUs are reinstating the language requirement as a direct result of the commission's report. Others feel that students are requesting languages for practical reasons. For example, with the country's increase in the Hispanic population, two-thirds of community college students taking foreign languages choose Spanish.

Despite modest gains, language advocates are not optimistic, citing CAUs dropping Russian, Chinese, and Japanese. According to *Newsweek* of November 15, Harvard even allows its students to "psych out" of its one-year language requirement by persuading health-clinic psychiatrists to attest to their psychological inability to learn another language. With that uncertain future for foreign language study in CAUs, Illinois Rep. Paul Simon's pending 1981 bill to provide aid to CAUs to defray language teaching costs is not expected to pass Congress before early 1983, if at all, in view of the present administration's proposal to cut the \$24 million international education budget by more than half! Although Congress ostensibly is resisting that move, Americans seem content to continue dragging their tongues.

(For two interesting articles on this topic, see the 15 November 1982 issue of *Newsweek* and for previous information on "The FED and the Untying of America's Tongues", see *Clarion*, October 1981, Volume 2, Number 4.)

PUBLICATIONS, DIRECTORIES AND LISTINGS

Women and Language News (a newsletter) write: Dept. of Spch Comm, 244 Lincoln Hall, U. Illinois at Urbana-Champaign, Urbana IL 61801.

"Modern Language Assn. Directory of Periodicals: A Guide to Journals and Series in Languages and Literatures." published biennially, \$75. write: Customer Services, MLA, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011.

"Women and Language" bibliography, \$3.25.

write: Women and Language, 354 Loch Hall, Ann Arbor, MI 48109.

"Guide to Grants and Fellowships in Languages and Linguistics",

UNCLASSIFIED

\$2.50

write: Linguistic Society of America (LSA), 3520 Prospect St., NW, Washington D.C. 20007.

"Directory of Programs in Linguistics in the U.S. and Canada", published August 1982, \$15.00.

write: LSA (address above)

"Careers in Linguistics: New Horizons," \$2.00.

write: User Services Coordinator, ERIC/CLL, Center for Applied Linguistics, 3520 Prospect St., NW, Washington, D.C. 20007.

"New Books for Linguistics" from Cambridge University Press, 32 East 57th St., New York, NY 10022.

"Language and Linguistics Journals" from Cambridge Univ. Press (address above)

Titles in linguistics from Longman, College and Professional Book Division, 19 West 44th St., New York, NY 10036

Directory of Foreign Language Service Organizations, \$4.95.

write: User Services Coordinator, ERIC/CLL (address above).

FREE-LANCE TRANSLATING

Chillson Translation Service, 8200 Imperial Drive, Laurel, MD 20708
Tel: 776-1166
Mostly patents into English; approximately \$35 per 1000 words.

LTRS P.O. Box 129, Merrifield, VA
Mainly seeks rare/unique languages.

For a description of free-lance translating and an extensive list of addresses of translation agencies, see *Clarion* Vol. 3, No. 1, January 1982.

1983 EDWARD SAPIR AWARD FOR PAPERS IN LINGUISTICS

The New York Academy of Science's Section of Linguistics invites students to submit papers for its 1983 Edward Sapir Award. The deadline for submission of papers is 1 March 1983. For further information and rules for submission, write: Matthew Katz, Meeting Services Director, The New York Academy of Sciences, 2 East 63rd Street, New York, NY 10021.

LSA LINGUISTICS ANECDOTES BOOKLET

The Linguistic Society of America, as part of its Annual Fund Drive, is seeking anecdotes about linguists and linguistics, to be offered as a premium, and that will "preserve some of our important oral tradition for all time." Send favorite stories to the booklet editor, Allan Metcalf, English Department, MacMurray College, Jacksonville, Ill. 62650.

1983 LINGUISTIC INSTITUTE TO BE HELD AT UCLA

The 1983 Linguistic Institute, sponsored by the Linguistic Society of America and the Department of Linguistics and Summer Session of the University of California, Los Angeles, will be held on the campus of UCLA from 20 June through 29 July 1983. The Institute will focus on theoretical linguistics and graduate courses will be available on the following subjects: phonetics and phonology, language and mind, theoretical aspects of applied linguistics, field methods, syntax and morphology, language change/variation, semantics and pragmatics, and discourse and functional syntax. Undergraduate courses will be available on general linguistics topics. Room and board will be about \$600 and tuition is \$450 without regard to the number of courses. Athletic

UNCLASSIFIED

and recreational facilities will be available. Write: 1983 Linguistic Institute, Ling. Dept., UCLA, Los Angeles, CA 90024, Attn: Mr. Geoffrey Lindsey.

FORTHCOMING EVENTS

- February 1-3 -- Conference on Applied Natural Language Processing, Santa Monica, CA (Write: B. Oshika, MD 72-27, System Development, 2500 Colorado Ave, Santa Monica, CA 90406).
- February 18-19 -- International Conference: Applied Language Study - New Objectives, New Methods. Oklahoma State Univ. (Write: John Joseph, Lang Dept, Oklahoma State Univ., Stillwater, OK 74078).
- February 26 -- The Uses of Phonology Conference, Southern Illinois Univ. (Write: G. Narhan, Dept Ling, S. Ill U, Carbondale, IL 62901).
- March 9-12 -- Georgetown Round Table on Languages and Linguistics: Applied Linguistics and the Preparation of Second Language Teachers: "Toward a Rationale." (Write: J. Alatis, Sch Lang & Ling, Georgetown U, Washington, D.C. 20057).
- March 11-12 -- Annual UWM Linguistics Symposium, 12th. Milwaukee, WI. Topic: Markedness (Write: Fred R. Eckman, Dept Ling, UWM, Milwaukee, WI 53201).
- March 24-26 -- Linguistic Symposium on Romance Languages, 13th. U of North Carolina, Chapel Hill. (Write: Larry D. King, Dept Rom Langs, Dey Hall, 014-A, U NC, Chapel Hill, NC 27514).
- March 25-27 -- Stanford Child Language Research Forum. (Write: Coordinator, SCLRF, Dept Ling, Stanford U, Stanford, CA 94305).
- March 31 - April 2 -- Western Humor and Irony Membership Conference: "Far Fetched Figures - The Humor of Linguistic Deviance." (Write: Don Nilsen, Eng Dept Arizona State Univ, Tempe, AZ 85287).
- May 6-7 -- Third Eastern Conference on Austronesian Languages, Ohio Univ. (Write: TECAL Coordinator, Dept Ling, Ohio Univ, Athens Ohio 45701).
- June 20-July 29 -- 51st Linguistic Institute, UCLA, Los Angeles, CA (Write: 1983 Linguistic Institute, Dept Ling, UCLA, Los Angeles, CA 90024).
- July 4-August 12 -- TESOL Summer Institute. "English in Bilingual and Multicultural Societies." U Toronto and Ontario Institute for Studies in Education. (Write: TESOL 83, Schl of Cont. Studies, 158 St. George St., Toronto, Ontario, M5S 2V8 Canada).
- August 1-6 -- International Congress of Phonetic Sciences, Utrecht, Netherlands.
- August 19-21 -- Societas Linguistica Europea, 16th Annual Meeting, Adam Mickiewicz U., Poznan, Poland. (Call Ed. CLARION if you convince security of your need to go and you'd like the address for more info!).
- August 22-26 -- 51st Intl Conf on Historical Linguistics, Poznan, Poland.
- October 22-26 -- American Association for the Advancement of Slavic Studies, 15th Annual Convention, Kansas City, MO. (Write: William C. Fletcher, Director, Sov and E. Eur Studies, Univ of Kansas, Lawrence, KS 66045).

(continued from p. 10)
up the question of having a CLA history compiled. The records are now in a condition to get started on such a project if it seems advisable.

[redacted] moved that CLA get a subscription to the newsletter of the local chapter of ATA; it will cost about \$7.00 per year. The motion was passed and in the discussion it was suggested that the copies be sent to a named individual on the Clarion staff.

NOVEMBER--The Spanish Club has contacted CLA about re-opening discussions on becoming affiliated with CLA. Harry has suggested that the club prepare a letter to CLA on this subject.

The new chairperson pro tem of SIGLING is [redacted]. The new chairperson of the Publicity Committee is Bill Hyde of [redacted].

The president reported that he will make one more attempt to reactivate SIGTRAN.

The treasurer reported that there was a total of \$1352.34 in the treasury.

The Programs Committee is trying to get a speaker for an Inter-Agency Language Round Table and also to get Rep. Simon or Panhetta as a guest speaker.

NEW BOOKS DONATED TO THE CLA BOOKSHELF

[redacted] Chairperson of the CLA Library Committee reports that Bob Fowler has recently donated 275 books to CLA's bookshelf in the Language Library. Most of these books are in Italian or French, but there are a few in some of the more exotic languages. For those of you not acquainted with the CLA collection, it is located next to the Language Library. For further information, call [redacted] (x4814) or Dorothy Rittenhouse (x3094).

UNCLASSIFIED

~~SECRET~~

~~HANDLE VIA COMINT CHANNELS ONLY~~

ESSAY

CONTEST

START THINKING

ABOUT IT

NOW

DETAILS LATER

~~SECRET~~

~~HANDLE VIA COMINT CHANNELS ONLY~~